

# Садржај

## О НЕКОЛИКО СЛОВЕНСКИХ КЊИЖЕВНОСТИ

Дејан АЈДАЧИЋ (Београд – Кијев)

Пародија и сатира у приказима демона  
словенских писаца 19. века . . . . . 13

Юлія БУЛАХОВСЬКА (Київ)

Спільне й відмінне у фантастиці М.В. Гоголя і польських  
письменників його доби (Адама Міцкевича і Северина  
Гоцинського) . . . . . 33

Anna GEMRA (Wrocław)

Gry z grozą: wampir w polskiej i rosyjskojęzycznej fantasy . . . . . 41

Юлія ДАНИЛЕНКО, Олеся СТУЖУК (Київ)

Концепція угоди з темними силами та ідея розплати  
в слов'янській фантастиці другої половини ХХ ст. . . . . 55

Paweł DZIADUL (Poznań)

„Światłoniosący”. Odwołania do wizerunku upadłego  
anioła w starosłowiańskiej hagiografii prawosławnej . . . . . 65

Катерина ЛАБАЙ (Чернівці)

Фантастичні інтерпретації мотиву договору людини з  
дияволом у літературі ХХ ст. . . . . 77

Michał ŁUCZYŃSKI (Kraków)

Funkcjonowanie motywów mitologii słowiańskiej  
w literaturze (zarys problematyki) . . . . . 89

- Bogdan TROCHA (Zielona Góra)  
 Źródła i funkcje mitycznych cytacji w rosyjskiej, ukraińskiej,  
 czeskiej i polskiej literaturze popularnej po 1990 roku. . . . . 101

## О БУГАРСКОЈ КЊИЖЕВНОСТИ

- Маријета ГИРГИНОВА (Софија)  
 Случајат „Змейова сватба” на Петко Тодоров . . . . . 113

## О СРПСКОЈ КЊИЖЕВНОСТИ

- Зорица ЂЕРГОВИЋ-ЈОКСИМОВИЋ (Београд – Нови Сад)  
 Попин вук – од Дајбога до вукодлака . . . . . 127

- Предраг ТОДОРОВИЋ (Београд)  
 Елементи фантастике хорора у приповеткама Милована  
 Глишића «Ноћ на мосту» и «Глава шећера» . . . . . 139

- Тијана ТРОПИН (Београд)  
 Преображаји демона: мотиви из словенске митологије  
 у савременој српској књижевности за децу . . . . . 157

- Марија ШАРОВИЋ (Београд)  
*Бурлеска господина Перуна бога грома* Растка Петровића:  
 мит и фантастика . . . . . 169

## О ХРВАТСКОЈ КЊИЖЕВНОСТИ

- Miranda LEVANAT-PERIČIĆ (Zadar)  
 Alternativna povijest i „povampirena prošlost” u suvremenom  
 hrvatskom vampirskom romanu: Boris Dežulović, *Christkind*  
 (2003) i Boris Perić, *Vampir* (2006) . . . . . 187

- Kristina POSILOVIĆ (Rijeka)  
 Paganizam u Vetranovićevu *Pelegrinu* . . . . . 209

## О РУСКОЈ КЊИЖЕВНОСТИ

- Anna N. WILK (Wrocław)  
 Rusalka – nimfa wodna czy złowrogi duch? Wierzenia  
 słowiańskie a współczesna rosyjska fantastyka grozy . . . . . 223
- Татьяна ТВЕРИТИНОВА (Київ)  
 Фантастика в русских балладах В.А. Жуковского . . . . . 235
- Лариса ФИАЛКОВА (Хаифа)  
 Принципы создания фантастического образа  
 в романном сериале Лады Лузиной «Киевские ведьмы» . . . 243
- Олена РОМАНЕНКО (Київ)  
 Фольклорно-міфологічний образ «іншого світу»  
 у прозі Юрія Винничука . . . . . 255
- Игорь ЩЕДРИН (Запорожье)  
 Нестрогая достоверность и память жанра былины в  
 литературной «богатырской сказке» XVIII века . . . . . 265

## О УКРАЈИНСКОЈ КЊИЖЕВНОСТИ

- Тетяна БЕЛІМОВА (Київ)  
 Традиційний український міфопростір у фантастичних  
 романах Дари Корній «Зворотній бік світла»  
 і «Зворотній бік темряви» . . . . . 277
- Наталія ЗІНЧЕНКО (Полтава)  
 Народна демонологія у творчості Олекси Стороженка . . . 285
- Дарія КРЕМЗЕЛЬ (Київ)  
 Образ змія у фольклорі та літературі . . . . . 293
- Наталія ЛОГВІНЕНКО (Київ)  
 Трансформація міфологічно-фольклорних традицій  
 у творах сучасного українського фентезі . . . . . 303

|                                                                                                                                                                     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Анастасія САВОЛОЦЬКА / Роксолана ПОВОРОЗНЮК (Київ)<br>пантеон міфілогічних створінь у драмі-феєрії «Лісова пісня»<br>(на матеріалі перекладу персівала канді) ..... | 315 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

## О ПОЉСКОЈ КЊИЖЕВНОСТИ

|                                                                                                                                                                                        |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Dominik BOROWSKI (Kraków)<br>Słowiańska mitologia we współczesnych realiach<br>(Michał Studniarek <i>Herbata z kwiatem paproci</i> ) .....                                             | 327 |
| Марія БРАЦКА (Київ)<br>Світ народної демонології у творчості<br>Валерія Лозинського .....                                                                                              | 341 |
| Mirosław GOŁUŃSKI (Bydgoszcz)<br>Nawia w powieści fantastycznej ( <i>Słowo i miecz</i> Jabłońskiego<br>i <i>Droga do Nawii</i> Tomasza Duszyńskiego) .....                             | 353 |
| Katarzyna GRABIAS-BANASZEWSKA (Zielona Góra)<br>Folklor słowiański w polskiej najnowszej powieści<br>fantastycznej na podstawie powieści Michała Studniarka<br>i Jakuba Żulczyka ..... | 365 |
| Marta GÓRNA (Bydgoszcz)<br>Wizerunek Baby Jagi w literaturze fantastycznej słowiańskiego<br>obszaru językowego (na wybranych przykładach) .....                                        | 379 |
| Aleksandra KOSZELA (Wrocław)<br>O bohaterach cyklu Kłamca, czyli mitologia<br>oczami Jakuba Ćwieka .....                                                                               | 391 |
| Grażyna LASON-KOCHAŃSKA (Słupsk)<br>Boginie i czarownice. Źródła wyobrażeń postaci<br>kobiecych w polskiej fantastyce .....                                                            | 403 |
| Paweł ŁAPIŃSKI (Gdańsk)<br><i>Le Sorceleur</i> i jego wiedźmińskie uniwersum po francusku<br>(Przekład w czterech odsłonach) .....                                                     | 415 |

|                                                                                                                                            |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Сергій ЛЕГЕЗА (Дніпро)                                                                                                                     |     |
| Відьмак, Чорний Володар і золото Сірих гір: пострадянське фентезі у пошуках жанрових зразків . . . . .                                     | 433 |
| Сергей Легеза (Днепр)                                                                                                                      |     |
| Между «польскостью» и «вестернизацией»:<br>переводы А. Сапковского в постсоветском<br>пространстве и проблема культурного сдвига . . . . . | 443 |
| Jakub Z. LICHANŃSKI (Warszawa)                                                                                                             |     |
| Wojciehc Dzieduszycki, sen. Folklorysta zapomniany i<br>zlekceważony . . . . .                                                             | 471 |
| Adam MAZURKIEWICZ (Łódź)                                                                                                                   |     |
| <i>Fantasy</i> słowiańska. Próba opisu zjawiska . . . . .                                                                                  | 487 |
| Adam MAZURKIEWICZ (Łódź)                                                                                                                   |     |
| Pogańska słowiańszczyzna w tekstach kultury<br>popularnej. rekonesans . . . . .                                                            | 499 |
| Mateusz MAKOWSKI (Bydgoszcz)                                                                                                               |     |
| Wszystkie oblicza demona: o funkcjach strzygi jako<br>motywu literackiego (na wybranych przykładach) . . . . .                             | 513 |
| Зорана Перић (Београд)                                                                                                                     |     |
| ауторска и преводачка лексичка креативност.<br>превођење неологизама на примеру изабраних дела<br>Анджеја Сапковског . . . . .             | 525 |
| Святослав ПІВЕНЬ (Київ)                                                                                                                    |     |
| Ідеологічний конфлікт Свого та Іншого у<br>«Відьмацькій сазі» А. Сапковського і «Пісні Льоду<br>й Полум'я» Дж. Р.Р. Мартіна . . . . .      | 537 |
| Святослав Півень (Київ)                                                                                                                    |     |
| Декодування культурних впливів у «відьмацькій сазі»<br>Анджея Сапковського . . . . .                                                       | 553 |

Joanna PŁOSZAJ (Wrocław)

Pękająca postać świata. O procesie degradacji mitu w powieści  
*Ruda sfora* Mai Lidii Kossakowskiej. .... 567

Katarzyna PUZIO (Lublin)

Świat pogańskich bóstw i wierzeń w polskiej literaturze  
preromantycznej i romantycznej (do roku 1830). .... 579

Tadeusz PÓŁCHŁOPEK (Rzeszów)

Світ слов'янської народної фантастики  
в «Орлах із Гербурта» Лешка Дуніна Борковського. .... 593

Dorota SURDY

Intertekstualność w cyklu o wiedźminie Geralcie  
Andrzeja Sapkowskiego. .... 603

Bogdan TROCHA (Zielona Góra)

Groteska i nowe mity w cyklu o Jakubie Wędrowyczu  
Andrzeja Pilipiuka. .... 615

Adam FLAMMA (Wrocław)

Słowiański bestiariusz jako ważny element w świecie gier  
komputerowych. Analiza zjawiska na przykładzie gier o  
wiedźminie. .... 631

Списак аутора. .... 651